



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十月二十七日（星期五）

目 錄	頁
香港成就更進一步	1
行政局批准兩電視台續牌事宜	1
政府發言人對人權法案評論作回應	3
金管局加入東南亞中央銀行組織成為會員	3
補充勞工計劃不變	4
保安人員許可證及保安公司牌照公開接受申請	4
兩間中國銀行獲發銀行牌照在港營業	6
陳祖澤再度獲委聯交所理事會	7
信託委員會主席委出	7
香港舉辦國際消防會議	8
九五年九月份對外貿易數字	8
九五年第二季遠洋輪船及海運貨物統計	11
中文課本獎勵計劃	18
教育署邀請學校參加學校舞蹈節	19
灣仔下周一暫停供應食水	19
北葵涌美沙酮診所關閉	20
沙咀道建行人天橋改善車輛行人交通	20
運輸署最佳牌照服務獎	21
維修電器及電子設備招標	22
坪洲大利島建造新碼頭	22
重置屯門傷殘兒童學校招標	23
馬灣關拓土地及興建排水渠口	23
上水防洪工程招標	24
西貢公眾碼頭延展工程	25
外匯基金運作	26

香港成就更進一步

財政司曾蔭權今晚（星期五）呼籲專業人士及商界憑藉香港的優勢，確保未來成績較以往成就更進一步。

曾蔭權出席香港會計師公會周年聚餐晚會時說，香港必須憑藉自己的優勢繼續發奮圖強，時刻關注全球貿易和金融的最新技術、專業、管理和立法方面的發展。

財政司指出：「政府的責任是致力在確保香港的產品及服務保持可靠及良好信譽所需的審慎規管的程度，以及確保香港市場保持創意及競爭力所需的自由程度兩者之間謀取平衡。」

曾蔭權補充說：「我們在以下各方面，還有很多功夫要做：更新和精簡本港的公司、銀行及證券法例；為發展嶄新及改良的市場服務提供行政支持；以及透過由政府提供所需基建，使香港符合世界一流金融服務中心的條件，來協助私營機構發展。」

「值得一提的是，當強制性私營公積金制度在一九九七年成立後，香港的金融市場將會獲得莫大裨益。」

提到近期有關香港競爭能力的批評時，曾蔭權說無論是褒或貶，他都會小心研究這些意見。

他說：「其實政府一向着重自我檢討及計劃未來。」

他續說：「如果所謂的調查，對香港的評價時而極好時而極壞，一年把香港置於首位，幾個月後卻表示香港已死，但在第二年，又把我們放回第六位，而其實外在環境幾乎毫無更改；那麼，我對這類調查的結果，實在很有保留。」

完

行政局批准兩電視台續牌事宜

行政局決定批准亞洲電視有限公司（亞視）和電視廣播有限公司（無綫）現有牌照的續期事宜，並頒令新續牌照由一九九五年十二月一日，即現有牌照發出後第七年起生效。

此外，行政局亦通過廣播事務管理局就香港商業廣播有限公司（商業電台）的牌照中期檢討所作的建議。

文康廣播科發言人今日（星期五）在評論亞視和無綫牌照的修訂時說：「續牌的其中一項新增條款是有關自由競爭方面，另一項是要求持牌人每周在中文台最少播放三十分鐘有關藝術及文化的節目。為符合一貫的政策，政府將悉數收回牌照成本費用。」

「至於業務守則的節目和廣告標準，廣管局在過去數年已作出若干修訂。另一項將於一九九五年十二月十一日生效的修訂，是要求將電視節目分類，使觀眾對節目的性質有進一步的了解。」

按照新守則，電視台須將不宜兒童觀看的節目分為「家長指引」或「成年觀眾」兩類，在節目播出之前和其間在螢幕上顯示適當的類別。

廣管局希望這些資料有助家長指導子女選擇節目。

至於商業電台牌照的中期檢討方面，發言人說，廣管局的建議已顧及今年較早時進行的調查所收集的聽眾收聽習慣，從兩個公聽會等取得的意見，以及持牌人呈交的意見。

發言人說：「結果，廣管局建議規定商業電台須播放特別為年青人和老年人而設的節目，並在兩個中文台推廣藝術文化節目。」

「這是應廣管局在檢討過程的其中一環——兩次公聽會中所得的意見。」

商業電台的牌照亦會引入兩項新條款，以符合公眾利益。第一項條款旨在促進自由競爭，禁止持牌人作出任何安排或協議，而限制其他人士設立或經營廣播或電訊服務參與競爭。第二項條款則是悉數收回牌照成本費用。亞視和無綫的牌照已引入上述兩項條款，其他牌照亦會在適當時候作出同樣安排。

市民可前往香港告士打道五號稅務大樓三十九樓影視及娛樂事務管理處索取廣管局的中期檢討報告撮要。

發言人表示，亞洲電視和無綫電視續發的牌照於本年十二月一日起生效，直至二零零零年十一月三十日，餘下牌照有效期屆滿止。

至於商業廣播有限公司的牌照，發言人表示，當局打算將修訂牌照擬備，於明年年中左右提交港督會同行政局審議。

完

政府發言人對人權法案評論作回應

就新華社對人權法案發表的評論，政府發言人作出以下回應：

「我們在這件事的立場是清晰和一致的。根據《中英聯合聲明》及《基本法》的規定，《公民權利和政治權利國際公約》在一九九七年後仍應繼續適用於香港。《人權法案條例》旨在將該公約適用於香港的條文納入香港法例。」

「《人權法案條例》本身和其後對其他條例所作出的修訂均完全符合《中英聯合聲明》和《基本法》規定，《公民權利和政治權利國際公約》應繼續適用於香港。」

「我們已就此事向中英聯合聯絡小組中方代表提出。我們將會繼續經官方渠道跟進此問題。」

完

金管局加入東南亞中央銀行組織成爲會員

香港金融管理局（金管局）於今日（星期五）正式加入東南亞中央銀行組織（SEANZA）成爲會員。東南亞中央銀行組織是一個地區性的中央銀行論壇組織，由東南亞、紐西蘭及澳洲多個國家組成。

金管局的入會申請得到東南亞中央銀行組織的行長理事會，於北京召開的會議上一致通過。

金管局總裁任志剛向東南亞中央銀行組織的行長理事會致辭時說：「我們在中央銀行界的圈子中，相對上仍屬於新成員，故很希望與這個地區的其他中央銀行建立關係。我們期望藉着這個論壇互相交換意見，在一些共同關注的問題上，與其他成員加強合作。」

東南亞中央銀行組織於一九五六年正式開始運作，現有十八名成員，來自澳洲、孟加拉國、中國、香港、印度、印尼、伊朗、日本、韓國、馬來西亞、尼泊爾、紐西蘭、巴基斯坦、巴布亞新畿內亞、菲律賓、新加坡、斯理蘭卡及泰國的中央銀行及金融管理局。

東南亞中央銀行組織為這個地區的中央銀行提供交換意見的論壇。該組織的成員每兩年輪流主持一個中央銀行課程，為這個地區的中央銀行官員提供深入的訓練。由中央銀行高級官員出席的東南亞中央銀行組織行長理事會會議，會就經濟發展及不同層面的地區性合作問題交換意見。

完

補充勞工計劃不變

教育統籌司王永平今日（星期五）強調，政府的建議是按港督在施政報告中提及，於一九九六年一月實施建議中的補充勞工計劃。

王永平駁斥一份英文報章今日一項報導時作以上表示。該報導指稱，鑒於一些立法局議員表示有意提出非官方議員條例草案，因此政府可能凍結補充勞工計劃。

他說：「我們正與社會各界人士就補充勞工計劃進行磋商，而大部分反應令人鼓舞。」

他指出，政府正在聽取立法局議員、勞工團體及市民的意見。

他說：「我們正與勞工顧問委員會磋商該計劃，並在釐訂監管細則及目標後，再與該委員會進行磋商。」

他重申政府的目標是釐訂一個制度，令僱主可以聘請有限量的外勞，填補一些經證實是本地工人不能出任的職位空缺。

他說：「我們需要這項機制來維持香港開放和具彈性經濟體系的競爭力。」

完

保安人員許可證及保安公司牌照公開接受申請

保安及護衛業管理委員會主席劉健儀今日（星期五）宣布，委員會將由十一月二日起，接受有關保安公司牌照的申請。

此外，警務處處長亦會由該日起接受有關保安人員許可證的申請。

保安及護衛業管理委員會已制訂簽發許可證及牌照的準則和條件，並先後在八月四日及十月十三日刊登憲報。

劉健儀在記者會上表示，《保安及護衛服務條例》於去年十二月制定，規定個人及公司須分別持有有效的許可證及牌照，才可擔任有報酬的保安工作。

她說：「實施發牌制度旨在規管保安及護衛服務業，從而提高服務水準。」

由明年六月一日起，住宅樓宇看守員、武裝或非武裝保安護衛員，以及負責安裝或設計保安裝置的技術人員，均須持有由警務處處長簽發的保安人員許可證。

劉健儀說，不過，現時已按《看守員條例》獲發看守員許可證的人士則暫時無須提出申請。

她說：「這些人士的許可證仍然有效，直至保安及護衛業管理委員會以書面個別通知他們申請新許可證時為止。」

劉健儀說，簽發保安人員許可證的準則包括年齡、身體健康、良好品格、工作熟練、持有有效槍械牌照，以及獲準僱主推薦等。不同的準則適用於不同類別的保安工作。

至於保安公司方面，她表示，同樣由明年六月一日起，凡提供護衛、押運、安裝及設計保安裝置等服務的公司，均須申請牌照。

她說：「保安及護衛業管理委員會已就有關發牌所需條件諮詢業內商會。」

「在審核保安公司的牌照申請時，委員會將考慮該公司的背景、裝備和設施，以及警方就該公司在監督其僱用的保安工作人員方面所作的調查報告。」

保安人員許可證申請手續的單張及申請表格可由十一月二日起向各區政務處、警察牌照科和保安及護衛業管理委員會索取。至於保安公司牌照的申請表格亦可向該委員會索取。

有關保安人員許可證的申請手續，可致電警察牌照科（電話：二八六六 零三零零）查詢；而有關保安公司牌照申請事宜則可致電保安及護衛業管理委員會（電話：二八零一 六一八一）查詢。

劉健儀說，委員會將致函各業主立案法團、互助委員會、保安公司及物業管理公司，提醒他們這項新的發牌制度及知會他們有關的申請程序。

她補充說，除了實施該項發牌制度外，委員會將與業內人士緊密合作，提高香港保安及護衛業的服務質素。

她說：「委員會將致力為業內僱員提供更多訓練的機會，以及鼓勵業內人士訂定專業守則。同時，亦會致力令市民意識到保安工作的重要性及其作為消費者對保安服務應有的期望。」

完

兩間中國銀行獲發銀行牌照在港營業

政府發言人今日（星期五）表示，中國農業銀行及中國工商銀行分別獲發給銀行牌照，在香港經營業務。

中國農業銀行是中國四間提供專門服務的銀行之一，就資產而言，是中國第四大銀行，排名在中國工商銀行、中國銀行及中國人民建設銀行之後。

在一九九四年，以資產計算，它位列世界第五十二位，以資本計算，則位列世界第六十位。它在中國境內設有超過五萬八千間分行和支行，僱員超過五十三萬人。

在國際層面上，中國農業銀行在一九九五年七月在新加坡成立一間分行，另在香港、倫敦和東京設有三間代表辦事處。

就資產而言，中國工商銀行是中國最大的銀行。在一九九四年，以資產計算，它位列世界第十六位，以資本計算，則位列世界第二十三位。該銀行在中國境內設有超過二萬五千間分行和支行，僱員超過六十萬人。

在國際層面上，它有兩間分行，其中一間設於新加坡，在一九九二年三月成立，另一間則設於獨立國家聯合體哈薩克首都阿拉木圖，在一九九三年十月成立。此外，它在香港、漢城和東京設有三間代表辦事處。

中國農業銀行及中國工商銀行於一九九四年三月及六月分別在香港設立代表辦事處。它們希望將代表辦事處升格成一間正式持牌銀行，以便為顧客提供更全面的服務和掌握在區內發展業務的機會。

發言人表示，繼中國農業銀行及中國工商銀行獲發牌照後，一九九五年內共發出八個銀行牌照。

他補充說，中國主要銀行在香港設立經營，而香港銀行亦一樣在中國設立經營，可幫助增強兩地經濟，以及維持香港作為國際金融貿易中心的地位。

香港現在有一百八十五間持牌銀行，其中一百五十四間在海外註冊。

完

陳祖澤再度獲委聯交所理事會

財經事務司許仕仁今日（星期五）公布，政府再度委任陳祖澤進入香港聯合交易所理事會。

兩年前陳祖澤獲委入該理事會，任期於今日（星期五）屆滿。

許仕仁說：「陳祖澤過去兩年對香港聯合交易所理事會建樹良多，我們很高興再委任他人理事會。陳祖澤其他公職包括香港中央結算有限公司主席。」

陳祖澤的新委任為期為兩年，直至一九九七年十月香港聯合交易所會員周年大會。

完

信託委員會主席委出

政府今日（星期五）宣布分別委任歐肇基和王守業為衛奕信勳爵文物信託受人委員會主席和成員，任期由本年十月一日起至一九九七年三月三十一日止。

此外，亦宣布委任錢黃慧玲為衛奕信勳爵文物信託理事會成員，任期由本年十月十七日起至一九九七年三月三十一日止。

完

香港舉辦國際消防會議

消防工程師學會（香港分會）、英國消防組織聯會及FMJ
INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD. 十一月七
日至九日在香港會議展覽中心舉辦「東亞九五國際消防會議及展覽」。

消防處全力支持該項國際盛事。

這是第三次在本港舉行的同類型國際會議，超過二百五十名來自十五個國家的代表出席。他們包括消防人員、消防工程師、顧問、建築師及消防工程承辦商等。

此外，約一百個參展單位將展出先進消防系統及工具，歡迎市民參觀，免費入場。

大會亦邀請三十名國際著名專業人士演講，其中包括中國公安局副局長孫倫。

完

九五年九月份對外貿易數字

根據政府統計處今日（星期五）發表的一九九五年九月份對外貿易數字顯示，與去年同月比較，轉口貨值持續顯著增長，同期的港產品出口貨值，於八月份微跌後，回復正增長，而進口則保持強勁增長。

九五年九月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千二百六十六億元，較九四年同月增加一百八十六億元，增幅百分之十七。其中，轉口貨值為一千零五十五億元，較九四年同月增加一百七十四億元，增幅百分之二十，而港產品出口貨值為二百一十一億元，較九四年同月增加十二億元，增幅百分之六點二。同時，進口貨值增加一百七十四億元，達一千三百一十億元，增幅百分之十五。

有形貿易逆差持續第五個月縮窄。九五年九月份有形貿易逆差進一步顯著縮窄至四十三億元，相等於只有進口貨值百分之三點三，八月份的相應數字為一百零一億元和百分之七點七，而去年九月份的相應數字為五十六億元和百分之四點九。

九五年首九個月整體出口貨值較去年同期增長百分之十七。其中，轉口貨值上升百分之十九，而港產品出口貨值上升百分之七點三。進口貨值則有百分之二十二點二的增幅。今年首九個月錄得相等於進口貨值百分之十的貿易逆差，為一千一百四十億元。

政府發言人在評論最新貿易數字時指出，有形貿易逆差持續第五個月縮窄，以貨值計算，逆差由四月份的二百一十三億元下降至九月份只有四十三億元，跌幅達百分之八十。

發言人又指出，轉口增長持續強勁，而港產品出口貨值，於八月份微跌後，回復正增長。同時，九月份的留用進口貨值增長放緩，較去年同月上升百分之七點二。這非常有助於縮窄有形貿易逆差。然而，九五年首九個月的留用進口貨值仍較去年同期上升百分之二十七。

附表載列九五年九月份對外貿易數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九五年九月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於十一月中發表。

(下頁續附表)

一九九五年九月份對外貿易數字

(百萬元)

商品	港產品出口	轉口	整體出口	進口	貿易差額
	21,123	105,502	126,625	130,951	-4,326
<hr/>					
比較數字					
	九五年七月 至九月 (百萬元)	九四年七月 至九月 (百萬元)	增 / 減 (百萬元) (百分率)		
最近三個月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	63,802 (17.2%)	61,430 (19.1%)	+2,372	+3.9	
轉口	306,224	259,498	+46,727	+18.0	
整體出口	370,027	320,928	+49,098	+15.3	
進口	395,914	333,018	+62,896	+18.9	
貿易差額	-25,887	-12,090	-13,797		
	九五年九月 (百萬元)	九四年九月 (百萬元)	增 / 減 (百萬元) (百分率)		
去年同月份					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	21,123 (16.7%)	19,892 (18.4%)	+1,231	+6.2	
轉口	105,502	88,105	+17,397	+19.7	
整體出口	126,625	107,996	+18,628	+17.2	
進口	130,951	113,563	+17,388	+15.3	
貿易差額	-4,326	-5,567	+1,241		
	九五年九月 (百萬元)	九五年八月 (百萬元)	增 / 減 (百萬元) (百分率)		
上月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	21,123 (16.7%)	20,543 (17.0%)	+580	+2.8	
轉口	105,502	100,605	+4,897	+4.9	
整體出口	126,625	121,148	+5,477	+4.5	
進口	130,951	131,207	-257	-0.2	
貿易差額	-4,326	-10,059	+5,734		
	九五年一月 至九月 (百萬元)	九四年一月 至九月 (百萬元)	增 / 減 (百萬元) (百分率)		
本年首九個月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	171,874 (17.3%)	160,174 (18.9%)	+11,701	+7.3	
轉口	821,377	687,783	+133,594	+19.4	
整體出口	993,251	847,957	+145,294	+17.1	
進口	1,107,270	905,881	+201,389	+22.2	
貿易差額	-114,019	-57,925	-56,094		
	九四年十月 至九五年九月 (百萬元)	九三年十月 至九四年九月 (百萬元)	增 / 減 (百萬元) (百分率)		
過去十二個月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	233,793 (17.8%)	219,566 (19.4%)	+14,227	+6.5	
轉口	1,081,515	910,613	+170,902	+18.8	
整體出口	1,315,308	1,130,179	+185,129	+16.4	
進口	1,452,097	1,187,973	+264,124	+22.2	
貿易差額	-136,790	-57,794	-78,996		

九五年第二季遠洋輪船及海運貨物統計

根據政府統計處今日（星期五）出版的《一九九五年四月份至六月份香港船務統計》報告，一九九五年第二季抵港遠洋輪船有一萬零五百八十二艘，總容量達四千三百四十萬個淨登記噸（用以量度一艘船可以載客或載貨空間的單位：一個淨登記噸等於一百立方呎）。

與一九九四年第二季比較，船隻數目增加百分之十四，而容量則增加百分之五。

同期，離港的遠洋輪船有一萬零六百二十七艘，總容量達四千三百六十萬個淨登記噸。與一九九四年第二季比較，船隻數目增加百分之十三，而容量則增加百分之七。

一九九五年第二季海運抵港的貨物，包括海運進口和海運抵港轉運，總噸數估計為二千三百八十萬公噸，較一九九四年第二季增加百分之十四。

同期，海運離港的貨物，包括海運出口（港產品出口加外地產品轉口）及海運離港轉運，總噸數估計為一千零四十萬公噸，上升百分之二十。

以重量計，海運抵港的貨物中，百分之八十二為海運進口貨品及百分之十八為海運抵港的轉運貨品。這類貨運中有百分之五十三為貨櫃貨物。

而海運離港的貨物中，百分之五十七為海運出口貨品（包括港產品出口加外地產品轉口）及百分之四十三為海運離港的轉運貨品。這類貨運中有百分之八十八為貨櫃貨物。

以上統計的摘要列於表一。

一九九五年第二季海運抵港的貨物（包括海運進口和海運抵港轉運）的首五個裝貨國家為新加坡（以重量計佔百分之十六）、中國（百分之十三）、日本（百分之十三）、台灣（百分之九）及美國（百分之九）。海運離港的貨物（包括海運出口和海運離港轉運）的首五個卸貨國家為中國（百分之二十二）、美國（百分之二十）、台灣（百分之八）、日本（百分之五）及荷蘭（百分之四）。

海運抵港的貨物以重量計的首五組主要貨品，包括石油、石油產品及副產品（百分之十七）；煤、焦煤及煤球（百分之十五）；人造樹脂及塑膠原料（百分之八）；鋼鐵（百分之六）；及其他以原料分類之製成品（百分之六）。

海運離港的貨物以重量計的首五組主要貨品，包括機械（百分之十一）；其他以原料分類之製成品（百分之十）；其他製成品（百分之八）；石油、石油產品及副產品（百分之五）及玩具（百分之五）。

一九九五年第二季的首十個裝貨國家及卸貨國家的海運抵港及海運離港的貨物重量分布及與一九九四年第二季比較的變動載於表二及表三。

按首十組主要貨品分析的海運抵港及離港貨物的同類統計則載於表四及表五。

遠洋輪船的統計主要根據船長或受委託的貨運商向海事處呈報的一般事項申報表編製，包括所有進出本港的遠洋輪船，但不包括快艇及遊艇。

海運貨運統計則根據船務公司或貨運商向政府統計處提供的海運貨物艙單中開列的託運貨物中抽取樣本編製，抽取樣本的方法載於該報告的註釋中。

有關一九九五年第二季的遠洋輪船及海運貨物統計的進一步詳情，已載於《一九九五年四月份至六月份香港船務統計》報告中。這報告現以中、英文對照形式發表。

該報告現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本六十五元。

查詢有關報告所載統計資料，請與政府統計處船隻及貨運統計組聯絡（電話：二五八二 四八八七）。

（下頁續附表）

表一：遠洋輪船及海運貨物統計摘要

	一九九五年 第二季	與一九九四年第二季 比較變動百分率
抵港遠洋輪船		
數目	10 582	+14
容量(百萬個淨登記噸)	43.4	+5
海運抵港貨物(百萬公噸)	23.8 (53)	+14
海運進口(百萬公噸)	19.5 (43)	+15
海運抵港轉運(百萬公噸)	4.3 (96)	+10
離港遠洋輪船		
數目	10 627	+13
容量(百萬個淨登記噸)	43.6	+7
海運離港貨物(百萬公噸)	10.4 (88)	+20
海運出口(百萬公噸)	6.0 (80)	+12
(包括港產品出口和外地產品轉口)		
海運離港轉運(百萬公噸)	4.4 (99)	+32

註釋：括號內的數字是指貨物以貨櫃裝載的百分比。

表二：按首十個裝貨國家劃分的海運抵港貨物⁽¹⁾

裝貨國家	一九九五年	所佔比重 ⁽²⁾	與一九九四年第二季
	第二季 (千公噸)		比較變動百分率
新加坡	3 698	16	-2
中國	3 033	13	+21
日本	2 999	13	+10
台灣	2 240	9	+13
美國	2 206	9	+33
南韓	1 515	6	+25
澳洲	1 188	5	+9
印尼	1 179	5	+179
南非	1 051	4	+7
馬來西亞	533	2	+130

註釋：（1）海運抵港貨物包括海運進口和海運抵港轉運。

（2）所佔比重是指在海運抵港貨物的總重量中所佔百分比。

表三：按首十個卸貨國家劃分的海運離港貨物⁽¹⁾

<u>卸貨國家</u>	<u>一九九五年</u> <u>第二季</u> (千公噸)	<u>所佔比重⁽²⁾</u>	<u>與一九九四年第二季</u> <u>比較變動百分率</u>
中國	2 309	22	+21
美國	2 057	20	+19
台灣	791	8	+9
日本	479	5	+39
荷蘭	451	4	+14
德國	445	4	+24
新加坡	418	4	+31
菲律賓	344	3	*
英國	302	3	+30
泰國	251	2	+2

註釋： (1) 海運離港貨物包括海運出口（港產品出口加外地產品轉口）和海運離港轉運。

(2) 所佔比重是指在海運離港貨物的總重量中所佔百分比。

(3) *少於百分之零點五。

表四：按首十組主要貨品劃分的海運抵港貨物⁽¹⁾

貨品組別	一九九五年	所佔比重 ⁽²⁾	與一九九四年第二季
	第二季 (千公噸)		比較變動百分率
石油、石油產品及副產品	4 032	17	+7
煤、焦煤及煤球	3 487	15	+50
人造樹脂及塑膠原料	1 892	8	+11
鋼鐵	1 531	6	-33
其他以原料分類之製成品	1 378	6	+65
紙張和紙製品	1 263	5	+9
機械	1 000	4	-7
水泥及水泥熟料	830	3	-11
紡織紗、紡織品及有關製成品	699	3	+10
石料、沙及礫石	634	3	+3

- 註釋： (1) 海運抵港貨物包括海運進口和海運抵港轉運。
 (2) 所佔比重是指在海運抵港貨物的總重量中所佔百分比。

表五：按首十組主要貨品劃分的海運離港貨物⁽¹⁾

貨品組別	一九九五年		與一九九四年第二季 比較變動百分率
	第二季 (千公噸)	所佔比重 ⁽²⁾	
機械	1 101	11	+13
其他以原料分類之製成品	1 078	10	+31
其他製成品	803	8	+18
石油、石油產品及副產品	562	5	+19
玩具	528	5	+13
衣物及衣服配件	455	4	*
人造樹脂及塑膠原料	426	4	+69
紡織紗、紡織品及有關製成品	389	4	-6
鞋類	373	4	+18
其他化學製品及有關產品	355	3	+14

註釋：（1）海運離港貨物包括海運出口（港產品出口加外地產品轉口）和海運離港轉運。

（2）所佔比重是指在海運離港貨物的總重量中所佔百分比。

（3）*少於百分之零點五。

完

中文課本獎勵計劃

立法局財務委員會今日（星期五）通過撥款五千四百四十萬元的承擔額，作為中文課本委員實施第四期中文課本獎勵計劃的經費，鼓勵出版商就十六個中學科目編製質素優良的中文課本及參考書籍。

參加「出版中文課本及參考書籍獎勵計劃」的出版商，如編製的書籍評定為適用於有關科目的中學課程，將會獲得獎勵金額。

獎勵金額將會因為不同科目的課程綱要所需出版書籍的頁數而有所不同。

七個需要中文課本的特選中學科目為商品零售（中一至中三級）、工程科學、人類生物學、經濟與公共事務、政府與公共事務、社會教育及設計與科技（中四至中五級）。

而九個需要中文參考書籍的特選高級程度科目為美術與設計、生物、企業概論、工程科學、純粹數學、政府與公共事務、化學、應用數學和高級補充程度數學及統計學。

出版商所編製的課本將會為採用中文作為中學及中六課程教學語言的學校，在一九九八年九月一日或以前提供適用的中文課本。

中一至中五的課本將會由教育署課程發展處的課程主任及自願參與的中學教師所組成的科目課本審查小組評定。至於中六及中七參考書籍將經由專上院校講師及有經驗的中六教師所組成的獨立審閱委員會評定。

參加這項獎勵計劃的出版商須簽署一份承諾書及向政府繳交每套書籍五萬元的保證金，以保證能夠按照中文課本委員會指定的時間表編製書籍。

教育署並會邀請三個教育出版商會屬下會員及各獨立出版商參加這項計劃。

中文課本委員會主席司徒華及副主席陳鼎立將於十一月六日下午二時三十分在北角百福道四號一零五至一零六室與出版商會晤，簡介計劃的內容。

完

教育署邀請學校參加學校舞蹈節

教育署邀請各中、小學，包括特殊學校，參加第三十二屆學校舞蹈節。

這個由教育署、香港學界體育理事會、市政局及區域市政局聯合舉辦的周年節目，將於明年一月八日至二十五日舉行。

教育署發言人今日（星期五）說，舞蹈節旨在讓教師和學生有機會互相觀摩各校的舞蹈藝術成果。

發言人說：「舞蹈項目分中國舞、東方舞、西方舞、現代舞及兒童舞五項，參加學校可選擇單人舞、雙人舞、三人舞或群舞。」

優勝學校將獲頒獎座和獎狀。

各校成績最佳的四齣參賽舞蹈的總分最高的中、小學各四間榮獲全場總冠、亞、季、殿軍獎。

最進步學校獎將頒予中、小學各一間。該校必須連續三屆（包括今屆）均有參加及出席學校舞蹈節，而增長分數最高者為獎項得主。

分類舞蹈冠軍獎將頒予各類舞蹈（不包括兒童舞）積分最高的中學及小學。

表現突出的學校會獲邀請在優勝者表演晚會中演出，而各優等獎項及甲等獎項將在頒獎典禮中頒發。

參賽表格須於一九九五年十一月三日或以前送交教育署。如有任何查詢，請致電二八九二 六二九二與教育署體育組聯絡。

完

灣仔下周一暫停供應食水

灣仔區部分樓宇的食水供應下周一（十月三十日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響樓宇位於告士打道一四四至一九三號、謝菲道二五零至三四八號、謝菲道二三九至三三九號、洛克道三二零至三七四號及二七一至三七一號、軒尼詩道三一三至三七一號、史超域道四至十六號、杜老誌道，以及馬師道一至十七號。

完

北葵涌美沙酮診所關閉

衛生署今日（星期五）宣布，由下星期一（十月三十日）起，北葵涌美沙酮診所將會關閉。

衛生署發言人表示，關閉該美沙酮診所是由於診所的求診人數一直偏低。

由十月三十日起，所有北葵涌美沙酮診所的舊症病人如欲辦理舊症登記手續，須前往何文田公主道五十號何文田美沙酮診所辦理。

他們在登記時須攜同舊的治療咭及近照兩張。

登記時間為星期一及星期四下午二時三十分至四時。

北葵涌診所提供的其他服務不會受到影響。

完

沙咀道建行人天橋改善車輛行人交通

拓展署轄下新界西拓展處計劃在荃灣沙咀道興建一條有蓋行人天橋，以改善該處的交通情況。

該條行人天橋將橫跨沙咀道北面至荃灣大會堂，完成時，又可方便行人來往荃灣碼頭及荃灣地鐵站。

工程預定於明年初動工，需時約十五個月完成。

行人天橋工程建議的公告已於今日（星期五）的憲報刊登。

工程的圖則及摘要可於中西區政務處諮詢服務中心、荃灣政務處和荃灣地政處查閱。

任何人士欲反對行人天橋工程建議必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於十二月二十六日或該日前將反對書送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

完

運輸署最佳牌照服務獎

運輸署將於下月為該署轄下四個牌照事務處的櫃台服務員舉辦最佳牌照服務獎選舉。市民前往上述四個事務處辦理有關手續時，可以選出心目中提供最佳服務的櫃台職員。

運輸署助理署長李樹榮博士在宣布是項活動開展時表示：「今次是運輸署第三年舉辦最佳牌照服務獎選舉，顯示我們堅守服務市民的承諾，鼓勵員工向市民提供優質服務，並認同櫃台員工對服務承諾持之以恆的做法，勉勵他們努力不懈地服務市民。」

獲選的十名最佳櫃台職員和奪得最佳服務獎的牌照事務處，均會獲得獎品。

運輸署署長任關佩英將於一九九六年一月六日出席該服務獎頒獎典禮，並頒發獎品予獲獎的職員及牌照事務處。

頒獎典禮當日，運輸署會以幸運抽獎的形式抽出二十名參與選出最佳櫃台職員的投票者，每名可獲贈價值五百元的電油或油渣禮卷。

最佳牌照服務獎是由香港蜆殼有限公司贊助。

完

維修電器及電子設備招標

渠務署現正招標承投兩份為污水處理設施的電器及電子設備進行維修工程的合約。

其中一份合約是為各污水處理廠及泵房的電器設備進行檢查、大修及測試工作。

另一份合約則是為各污水處理廠及處理廠分站的電子設備進行檢查、修理、大修及測試工作。

兩份合約均於明年四月開始，為期二十四個月。

有關工程的招標公告於今日（星期五）出版的憲報刊登。

投標表格及其他資料可向香港銅鑼灣加路連山道九十八號機電工程署合約組索取。

兩份合約的截止投標日期均為十二月一日正午十二時。

完

坪洲大利島建造新碼頭

政府擬於坪洲大利島建造新碼頭。

工程並包括建造繫泊柱，進行海底電纜防護工程，並挖掘前濱及海床，以便廢物轉運船靠泊，目的是為離島廢物轉運設施坪洲站，提供靠泊設施及海上通道。

工程將於明年中展開，於一九九七年年中完成。

受工程影響的範圍已刊載於今日（星期五）的憲報。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可於今日起兩個月內，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

該公告中、英文版及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。

有關圖則亦可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，及香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

重置屯門傷殘兒童學校招標

建築署現招標承投在新界屯門重置香港基督教服務處培愛學校的工程。

合約工程範圍包括為傷殘兒童興建一所雙層學校，並進行有關的渠務及外圍工程。

招標詳情已刊載於今日（星期五）出版的憲報。

投標表格及其他資料可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

投標表格必須清楚註明並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於十一月十七日（星期五）中午十二時前放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。逾期的投標概不受理。

獲准標投上述工程者，僅限於認可公共工程承建商第 1 名冊上獲准承造建築工程的乙及丙組承建商。

完

馬灣闢拓土地及興建排水渠口

政府擬批准在馬灣馬角咀約一千二百六十平方米及公仔灣約七百九十平方米之前濱及海床範圍內進行填海工程，目的在闢拓土地及興建排洪渠出口管。

工程範圍包括在前濱及海床進行坑道挖掘及附屬工程，以敷設管／箱形暗渠出口管。

該兩項工程均於明年中展開，一九九八年年底完成。

受該兩項工程影響的範圍，已刊載於今日（星期五）的憲報。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可於今日起兩個月內，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

該公告中、英文版及有關圖則現張貼於該處附近的布告板上。

該圖則亦存於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站停車場大廈一樓荃灣政務處，各界人士可前往查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

上水防洪工程招標

拓展署屬下新界北拓展處現正招標承投在上水松柏朗及大頭嶺進行的鄉村防洪工程。

鄉村防洪工程為粉嶺／上水新市鎮現行發展計劃的一部分。

工程包括建造防洪牆、防洪堤、蓄水池、抽水站、排水道和有關的行人路，以及維修通道、重建一條行人天橋和進行美化環境。

工程預計十二月展開，約需三十個月完成。

有關招標的公告今日（星期五）在憲報刊登。

投標表格及其他資料可向新界沙田禾輦豐禾里四號茂盛工程顧問有限公司辦事處索取。

截止投標日期為十一月二十四日正午十二時。

完

西貢公眾碼頭延展工程

政府擬延展現時的西貢公眾碼頭，提供靠泊設施，供市民使用。

另一項工程為英皇御准香港賽馬會擬在現有公眾碼頭北面，建造一個登岸平台，為潛西洲公眾哥爾夫球中心提供渡輪服務。公眾碼頭兩端亦會提供額外登岸梯級作公共用途。

兩項工程均於本年十二月展開，預期三個月完成。

受工程影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的憲報。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可由今日起兩個月內，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

公告中、英文版及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。

有關圖則亦可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界西貢親民街三十四號西貢政府合署二樓西貢政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年十月二十七日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九一七
收市戶口結餘	二五三九
改變原因：	
貨幣市場活動	增六五七
流動資金調節機制今日運作	減三五

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增九五五
上午十時	增六五五
上午十一時	增六五五
正午十二時	增六五七
下午三時	增六五七
下午四時	增六五七

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.9 * -0.1 * 27.10.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點三九厘
一個月屆滿	五點五零厘
三個月屆滿	五點六二厘
六個月屆滿	五點六四厘
十二個月屆滿	五點六七厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	一零零點四四	五點八八厘
三年	三八一零	六點一五厘	九十九點九五	六點二六厘
五年	五零零九	六點九五厘	一零零點八零	六點八七厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零二點七六	七點三一厘

總成交額

二百八十一億二千七百萬元

完